



Činidlo pro test ACETOIN



Kat. č.: MLT00016

Pro mikrobiologii

Souprava Činidlo pro test ACETOIN je pomocným barvotvorným činidlem pro test na tvorbu acetoinu (Voges-Proskauerův test), obsažený v souboru testů diagnostických souprav řady MIKROLATEST®. Návod k použití činidla je součástí pracovního návodu příslušné soupravy MIKROLATEST®.

Příprava k použití:

Obsah lahvičky Činidlo pro VPT I – rozpouštědlo se přelije do skleněné lahvičky označené Činidlo pro VPT I – navážka (α-naftol) a po rozpuštění obsahu se vzniklý roztok opatrně přelije do kapací lahvičky označené Činidlo pro VPT I. Na etiketě této lahvičky se hned zaznamená DATUM PŘÍPRAVY a EXPIRACE (viz Skladování, expirace). Kapací lahvička označená Činidlo pro VPT II je připravena k použití.

Souprava Činidlo pro test ACETOIN obsahuje:

Činidlo pro VPT I – navážka	1,8 g
Činidlo pro VPT I – rozpouštědlo	18 ml
Činidlo pro VPT II	18 ml
Kapací lahvička na Činidlo pro VPT I	1 ks
Informační leták	

Skladování, expirace:

Souprava Činidlo pro test ACETOIN se skladuje při teplotě (+2 až +25) °C. Expirace je vyznačena na každém balení.

Kapací lahvičku s roztokem Činidlo pro VPT I je třeba skladovat v temnu při teplotě (+2 až +8) °C, připravený roztok se smí používat nejdéle 4 měsíce od data přípravy, ne však déle, než je expirační doba soupravy.

Kapací lahvičku s roztokem Činidlo pro VPT II je možno skladovat při teplotě (+2 až +25) °C.

Upozornění:

Určeno pro *in vitro* diagnostické použití oprávněnou a profesionálně vyškolenou osobou.

Činidlo pro VPT I – navážka



Nebezpečí

Obsahuje: 1-naftol (Index: 604-029-00-5; CAS: 90-15-3)

Standardní věty o nebezpečnosti:

- H315 Dráždí kůži.
- H318 Způsobuje vážné poškození očí.
- H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest.
- H302+H312 Zdraví škodlivý při požití a při styku s kůží.

Pokyny pro bezpečné zacházení:

- P261 Zamezte vdechování prachu.
- P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle.
- P303+P361+P353 PŘI STYKU S KÚŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou nebo osprchujte.
- P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
- P308+P313 PŘI expozici nebo podezření na ni: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.

Činidlo pro VPT I (rozpouštědlo):



Nebezpečí

Obsahuje: methanol

Standardní věty o nebezpečnosti:

- H225 Vysoce hořlavá kapalina a páry.
- H302 Zdraví škodlivý při požití.
- H319 Způsobuje vážné podráždění očí.
- H371 Může způsobit poškození orgánů.

Pokyny pro bezpečné zacházení:

- P210 Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření.
- P261 Zamezte vdechování par.
- P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle.
- P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
- P308+P313 PŘI expozici nebo podezření na ni: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.
- P370+P378 V případě požáru: K uhašení použijte práškový hasicí přístroj/písek/oxid uhličitý.

Kapací lahvička na Činidlo 1 (VPT I):



Nebezpečí

Obsahuje: 1-naftol, methanol

Standardní věty o nebezpečnosti:

- H225 Vysoce hořlavá kapalina a páry.
- H302 Zdraví škodlivý při požití.
- H315 Dráždí kůži.
- H318 Způsobuje vážné poškození očí.
- H371 Může způsobit poškození orgánů.

Pokyny pro bezpečné zacházení:

- P210 Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření.
- P261 Zamezte vdechování par.
- P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.
- P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
- P308+P313 PŘI expozici nebo podezření na ni: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.
- P370+P378 V případě požáru: K uhašení použijte práškový hasicí přístroj/písek/oxid uhličitý.

Činidlo 2 (VPT II):



Nebezpečí

Obsahuje: Hydroxid draselný

Standardní věty o nebezpečnosti:

- H290 Může být korozivní pro kovy.
- H302 Zdraví škodlivý při požití.
- H314 Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.

Pokyny pro bezpečné zacházení:

- P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.
- P301+P330+P331 PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení.
- P303+P361+P353 PŘI STYKU S KÚŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou nebo osprchujte.
- P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
- P308+P313 PŘI expozici nebo podezření na ni: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.

Likvidace odpadů:

Případné zbytky činidla je nutno likvidovat podle vlastních interních předpisů jako nebezpečný odpad v souladu se Zákonem o odpadech. Papírové a ostatní obaly se likvidují podle druhu materiálu jako tříděný odpad (papír, sklo, plasty).

Datum revize: 19. 5. 2020



Činidlo pro test ACETOIN



Kat. č.: MLT00016

Pre mikrobiológiu

Súprava Činidlo na test ACETOIN je pomocným farbotočným činidlom k testu na tvorbu acetoínu (Voges-Proskauerov test), obsiahnutý v súbore testov diagnostických súprav radu MIKROLATEST®. Návod na použitie činidla je súčasťou pracovného návodu príslušnej súpravy MIKROLATEST®.

Příprava na použití:

Obsah fľaštičky Činidlo na VPT 1 – rozpúšťadlo sa preleje do sklenenej fľaštičky označenej Činidlo na VPT 1 – navážka (α-naftol) a po rozpustení obsahu sa vzniknutý roztok opatrne preleje do kvapkacej fľaštičky s označením Činidlo na VPT I. Na etikete tejto fľaštičky sa ihneď zaznamená DATUM PŘÍPRAVY a EXPIRÁCIA (viz Skladovanie, expirácia).

Kvapkacia fľaštička s označením Činidlo na VPT II je pripravená na použitie.

Súprava Činidlo na test ACETOIN obsahuje:

Činidlo na VPT I – navážka	1,8 g
Činidlo na VPT I – rozpúšťadlo	18 ml
Činidlo na VPT II	18 ml
Kvapkacia fľaštička na Činidlo na VPT	1 ks
Informačný leták	

Skladovanie, expirácia:

Balenie Činidla na test ACETOIN sa skladuje pri teplote (+2 až +25) °C. Expirácia je vyznačená na každom balení.

Kvapkaciu fľaštičku s roztokom Činidlo na VPT I je potrebné skladovať v tmavom mieste pri teplote (+2 až +8) °C, pripravený roztok sa smie používať najdlhšie 4 mesiace od dátumu prípravy, nie však dlhšie než je expiračná doba súpravy.

Kvapkaciu fľaštičku s roztokom Činidlo na VPT II je možné skladovať pri teplote (+2 až +25) °C.

Upozornění:

Určené pre *in vitro* diagnostické použitie oprávněnou a profesionálně vyškolenou osobou.

Činidlo na VPT I (navážka):



Nebezpečenstvo

Obsahuje: 1-naftol (Index: 604-029-00-5; CAS: 90-15-3)

Výstražné upozornění:

- H315 Dráždí kožu.
- H318 Spôsobuje vážne poškodenie očí.
- H335 Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.
- H302+H312 Zdraviu škodlivý pri požití alebo pri styku s kožou.

Bezpečnostné upozornění:

- P261 Zabráňte vdychovaniu prachu.
- P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare.
- P303+P361+P353 PŘI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Vyzlečte všetky kontaminované časti oděvu. Pokožku ihneď opláchnite vodou alebo sprchou.
- P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
- P308+P313 Po expozícii alebo podozrení z nej: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

Činidlo na VPT I (rozpúšťadlo):



Nebezpečenstvo

Obsahuje: metanol

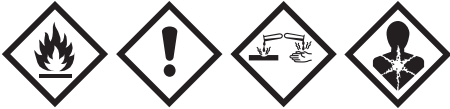
Výstražné upozornění:

- H225 Veľmi horľavá kvapalina a pary.
- H302 Škodlivý po požití.
- H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.
- H371 Môže spôsobiť poškodenie orgánov.

Bezpečnostné upozornění:

- P210 Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite.
- P261: Zabráňte vdychovaniu pár.
- P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare.
- P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
- P308+P313 Po expozícii alebo podozrení z nej: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.
- P370+P378 V prípade požiaru: Na hasenie použite práškový hasiaci prístroj/piesok/oxid uhličitý.

Kvapkacia fľaštička na Činidlo 1 (VPT I):



Nebezpečenstvo

Obsahuje: 1-naftol, metanol

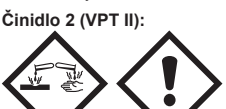
Výstražné upozornění:

- H225 Veľmi horľavá kvapalina a pary.
- H302 Škodlivý po požití.
- H315 Dráždí kožu.
- H318 Spôsobuje vážne poškodenie očí.
- H371 Môže spôsobiť poškodenie orgánov.

Bezpečnostné upozornění:

- P210 Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite.
- P261 Zabráňte vdychovaniu pár.
- P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.
- P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
- P308+P313 Po expozícii alebo podozrení z nej: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.
- P370+P378 V prípade požiaru: Na hasenie použite práškový hasiaci prístroj/piesok/oxid uhličitý.

Činidlo 2 (VPT II):



Nebezpečenstvo

Obsahuje: Hydroxid draselný

Výstražné upozornění:

- H290 Může být korozivní pro kovy.
- H302 Zdraví škodlivý při požití.
- H314 Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.

Bezpečnostné upozornění:

- P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.
- P301+P330+P331 PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení.
- P303+P361+P353 PŘI STYKU S KÚŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou nebo osprchujte.
- P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
- P308+P313 PŘI expozici nebo podezření na ni: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.

Likvidácia odpadov:

Případné zvyšky činidla je nutno likvidovat podľa vlastných interných predpisov v súlade s národnou legislatívou. Papierové a ostatné obaly sa likvidujú podľa druhu materiálu ako triedený odpad (papier, sklo, plasty).

Dátum revízie: 19. 5. 2020



Reagent for ACETOIN test



Cat. No.: MLT00016

For microbiology

The Reagent for ACETOIN test is supplementary colour forming reagent for the test for the formation of acetoine (the Voges-Proskauer reaction) included in some of MIKROLATEST® kits. The instructions for the use of reagent are a part of the working instructions of the respective MIKROLATEST® kit.

Preparation for use:

Pour the content of the bottle labelled Reagent for VPT I – solvent into the bottle labelled Reagent for VPT I – weight (α-naphtol). After the content has dissolved, pour carefully the solution arisen into the dropping bottle labelled Reagent for VPT I. It is necessary to record immediately the DATE OF PREPARATION and EXPIRY (see Storage, expiration) in the bottle label.

The dropping bottle labelled Reagent for VPT II is ready to use.

Reagent for ACETOIN test contains:

Reagent for VPT I – weight	1,8 g
Reagent for VPT I – solvent	18 ml
Reagent for VPT II	18 ml
Dropping bottle for Reagent for VPT I	1 pc
Information leaflet	

Storage, expiration:

Store the package of Reagent for the ACETOIN test in the dark at the temperature of (+2 to +25) °C. Expiration is marked at each package.

The dropping bottle with the solution for VPT I must be stored in the dark at the temperature of (+2 to +8) °C, the prepared solution is usable up to 4 months since the date of preparation – not to exceed the expiry date of the kit.

The dropping bottle with reagent for VPT II can be stored at the temperature of (+2 to +25) °C.

Warning:

For *in vitro* diagnostic use. To be handled by entitled and professionally educated person.

Reagent for VPT I (weight):



Danger

Contains: 1-naphtol (Index: 604-029-00-5; CAS: 90-15-3)

Hazard statement:

- H315 Causes skin irritation.
- H318 Causes serious eye damage.
- H335 May cause respiratory irritation.
- H302+H312 Harmful if swallowed or in contact with skin.

Precautionary statement:

- P261 Avoid breathing dust.
- P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection.
- P303+P361+P353 IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water or shower.
- P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
- P308+P313 IF exposed or concerned: Get medical advice/attention.

Reagent for VPT I (solvent):



Danger

Contains: methanol

Hazard statement:

- H225 Highly flammable liquid and vapour.
- H302 Harmful if swallowed.
- H319 Causes serious eye irritation.
- H371 May cause damage to organs.

Precautionary statement:

- P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.
- P261 Avoid breathing vapours.
- P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection.
- P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
- P308+P313 IF exposed or concerned: Get medical advice/attention.
- P370+P378 In case of fire: Use powder extinguisher/sand/carbon dioxide to extinguish.

Dropping bottle for Reagent 1 (VPT I):



Danger

Contains: 1-naphtol, methanol

Hazard statement:

- H225 Highly flammable liquid and vapour.
- H302 Harmful if swallowed.
- H315 Causes skin irritation.
- H318 Causes serious eye damage.
- H371 May cause damage to organs.

Precautionary statement:

- P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.
- P261 Avoid breathing vapours.
- P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
- P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
- P308+P313 IF exposed or concerned: Get medical advice/attention.
- P370+P378 In case of fire: Use powder extinguisher/sand/carbon dioxide to extinguish.

Reagent 2 (VPT II):



Danger

Contains: Potassium hydroxide

Hazard statement:

- H290 May be corrosive to metals.
- H302 Harmful if swallowed.
- H314 Causes severe skin burns and eye damage.

Precautionary statement:

- P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
- P301+P330+P331 IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting.
- P303+P361+P353 IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water or shower.
- P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
- P308+P313 IF exposed or concerned: Get medical advice/attention.

Waste disposal:

Contingent rest of the reagent should be liquidated in accordance with any other local and national regulations relating to the safe handling of such materials. Put packaging paper waste and containers to recycling.

Date of revision: 19. 5. 2020

CE IVD Реагент для пробы Ацетоин (RU) - определение образования ацетоина

Ном. номер: MLT00016 Для микробиологии
 Реагент для теста АЦЕТОИН – вспомогательный реагент для диагностических наборов MIKROLATEST®, которые содержат ВРтест (тест по Voges-Proskauer), и служит для визуализации цветной реакции этого теста. Применение реагента и цветные реакции указаны в инструкциях к соответствующим наборам MIKROLATEST®.

Приготовление рабочего раствора:
 Содержимое флакона Реагента для VPT I - растворитель налейте во флакон, обозначенный Реагент для VPT I - навеска (альфа-нафтол) и после растворения содержимого перелейте полученный раствор осторожно в капельницу, обозначенную Реагент для VPT I. На этикетке этой капельницы сразу напишите дату ПРИГОТОВЛЕНИЯ и ГОДЕН ДО... (смотри Хранение).
 Капельница с обозначением Реагента для VPT II подготовлена к применению.

Набор Реагентов для теста АЦЕТОИН содержит:
 Реагент для VPT I – навеска 1,8 г
 Реагент для VPT I – растворитель 18 мл
 Реагент для VPT II 18 мл
 Капельный флакон для VPT I 1 шт
 Инструкцию

Хранение:
 Набор Реагентов для теста АЦЕТОИН следует хранить в темном месте, при температуре от (+2 до +25) °C. Флакон с капельницей с Реагентом для VPT II можно хранить при температуре от (+2 до +25) °C.
 Срок годности указан на каждой упаковке.
 Флакон с капельницей с раствором Реагента для VPT I следует хранить в темном месте при температуре от (+2 до +8) °C, готовый раствор можно использовать в течение 4 месяцев с момента приготовления, но до указанного срока годности набора.
Примечание:
 Набор реагентов предназначен для *in vitro* диагностики профессионально обученным лаборантом.

Реагент для VPT I (навеска):



Опасность
 Содержит: 1-нафтол (Index: 604-029-00-5; CAS: 90-15-3)
Обозначение опасности:
 H315 Вызывает раздражение кожи.
 H318 Вызывает серьезные повреждения глаз.
 H335 Может вызывать раздражение дыхательных путей.
 H302+H312 Опасно при проглатывании или при контакте с кожей.
Меры предосторожности:
 P261 Избегать вдыхания пыли.
 P280 Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты глаз.
 P303+P361+P353 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду, промыть кожу водой или под душем.
 P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
 P308+P313 ПРИ оказании воздействия или обеспокоенности: Обратиться к врачу.

Реагент для VPT I (растворитель):



Опасность
 Содержит: метанол
Обозначение опасности:
 H225 Легко воспламеняющаяся жидкость и пар.
 H302 Вредно при проглатывании.
 H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.
 H371 Может нанести вред органам.
Меры предосторожности:
 P210 Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. – Не курить.
 P261 Избегать вдыхания паров.
 P280 Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты глаз.
 P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
 P308+P313 ПРИ оказании воздействия или обеспокоенности: Обратиться к врачу.
 P370+P378 В случае пожара: использовать порошковый огнетушитель / песок / углекислый газ для тушения.

Капельный флакон для реактив 1 (VPT I):



Опасность
 Содержит: 1-нафтол, метанол
Обозначение опасности:
 H225 Легко воспламеняющаяся жидкость и пар.
 H302 Вредно при проглатывании.
 H315 Вызывает раздражение кожи.
 H318 Вызывает серьезные повреждения глаз.
 H371 Может нанести вред органам.
Меры предосторожности:
 P210 Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. – Не курить.
 P261 Избегать вдыхания паров.
 P280 Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/ средствами защиты глаз/лица.
 P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
 P308+P313 ПРИ оказании воздействия или обеспокоенности: Обратиться к врачу.
 P370+P378 В случае пожара: использовать порошковый огнетушитель / песок / углекислый газ для тушения.

Реагент 2 (VPT II):



Опасность
 Содержит: гидроксид калия
Обозначение опасности:
 H290 Может вызывать коррозию металлов.
 H302 Вредно при проглатывании.
 H314 Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждения глаз.
Меры предосторожности:
 P280 Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/ средствами защиты глаз/лица.
 P301+P330+P331 ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Прополоскать рот. НЕ вызывать рвоту.
 P303+P361+P353 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду, промыть кожу водой или под душем.
 P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
 P308+P313 ПРИ оказании воздействия или обеспокоенности: Обратиться к врачу.

Ликвидация отходов:
 Остатки реагента подлежат уничтожению в соответствии с утвержденными внутри-больничными правилами. Бумажную упаковку сдайте в макулатуру, заводскую тару в сортированный мусор.

Артикул	Наименование как в РУ	Номер РУ	Дата выдачи РУ
MLT00016	Реагент для пробы Ацетоин - определение образования ацетоина	ФСЗ 2010/07333	от 14.05.2019

Дата проведения контроля: 19. 5. 2020

CE IVD Одцзыник do testu ACETOINA (PL)

№ kat.: MLT00016 Do celów mikrobiologicznych
 Одцзыник do testu ACETOINA jest odцзыnikiem pomocniczym wywoływającym reakcję barwną w przypadku testu do oznaczania powstającej acetylony (test Voges-Proskauer). Test ten znajduje się w zestawach diagnostycznych grupy wyrobów MIKROLATEST®. Instrukcja zastosowania odцзыника jest częścią instrukcji obsługi odpowiedniego zestawu MIKROLATEST®.

Przygotowanie odцзыника do zastosowania:
 Zawartość fiołki Odцзыника do VPT I – rozpuszczalnik (rozpuštědlo) należy przeleć do szklanej fiołki oznakowanej napisem Odцзыник do VPT I – nasyp (navážka) (α-naftol), po rozpuszczeniu zawartości należy rozpuszczony roztwór ostrożnie przeleć do fiołki z korkiem do nakrapiania oznakowanej napisem Odцзыник do VPT I (Cinidlo pro VPT I). Na etykiecie tej fiołki należy natychmiast odnotować DATĘ PRZYGOTOWANIA oraz WAZNOSCI (patrz Przechowywanie, ważność).
 Fiołkę z korkiem do nakrapiania oznakowana napisem Odцзыник do VPT II jest gotowa do użycia.

Opakowanie zawiera:
 Odцзыник do VPT I – nasyp (weight) 1,8 g
 Odцзыник do VPT I – rozpuszczalnik (solvent) 18 ml
 Odцзыник do VPT II 18 ml
 Fiołkę z korkiem do nakrapiania (Odцзыник do VPT I) 1 szt.
 Ulotkę informacyjną

Warunki przechowywania, termin ważności:
 Zestaw Odцзыник do testu ACETOINA należy przechowywać w temperaturze (od +2 do +25 °C).
 Termin ważności podano na każdym opakowaniu.
 Fiołkę z korkiem do nakrapiania zawierającą Odцзыник do VPT I należy przechowywać w ciemnym miejscu w temperaturze (od +2 do +8 °C), przygotowany roztwór można stosować maksymalnie do 4 miesięcy od daty przygotowania, jednak nie dłużej niż wynosi data ważności Odцзыника podana na opakowaniu całego zestawu.
 Fiołkę z korkiem do nakrapiania zawierającą Odцзыник do VPT II można przechowywać w temperaturze (od +2 do +25 °C).

Ostrzeżenie:
 Przeznaczono do zastosowania w diagnostyce *in vitro* przez upoważnioną oraz profesjonalnie przeszkoloną osobę.

Odцзыник do VPT I (nasyp):



Niebezpieczeństwo
 Zawiera: 1-hydroksynaftalen (Index: 604-029-00-5; CAS: 90-15-3)
Zwrot określający zagrożenie:
 H315 Działa drażniąco na skórę.
 H318 Powoduje poważne uszkodzenie oczu.
 H335 Może powodować podrażnienie dróg oddechowych.
 H302+H312 Działa szkodliwie po połknięciu lub w kontakcie ze skórą.
Zwrot określający środki ostrożności:
 P261 Unikać wdychania pyłu.
 P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu.
 P303+P361+P353 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody lub przysięciem.
 P305+P351+P338: W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
 P308+P313 W przypadku narażenia lub styczności: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

Odцзыник do VPT I (rozpuszczalnik):



Niebezpieczeństwo
 Zawiera: alkohol metylowy
Zwrot określający zagrożenie:
 H225 Wysoce łatwopalna ciecz i pary.
 H302 Działa szkodliwie po połknięciu.
 H319 Działa drażniąco na oczy.
 H371 Może powodować uszkodzenie narządów.
Zwrot określający środki ostrożności:
 P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.
 P261 Unikać wdychania par.
 P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu.
 P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
 P308+P313 W przypadku narażenia lub styczności: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
 P370+P378 W przypadku pożaru: Użyć gaśnicą proszkową/piasek/dwutlenek węgla do gaszenia.

Fiołkę z korkiem do nakrapiania (Odцзыник do VPT I):



Niebezpieczeństwo
 Zawiera: 1-hydroksynaftalen, alkohol metylowy
Zwrot określający zagrożenie:
 H225 Wysoce łatwopalna ciecz i pary.
 H302 Działa szkodliwie po połknięciu.
 H315 Działa drażniąco na skórę.
 H318 Powoduje poważne uszkodzenie oczu.
 H371 Może powodować uszkodzenie narządów.
Zwrot określający środki ostrożności:
 P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.
 P261 Unikać wdychania par.
 P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.
 P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
 P308+P313 W przypadku narażenia lub styczności: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
 P370+P378 W przypadku pożaru: Użyć gaśnicą proszkową/piasek/dwutlenek węgla do gaszenia.

Odцзыник 2 (VPT II):



Niebezpieczeństwo
 Zawiera: Wodorotlenek potasu
Zwrot określający zagrożenie:
 H290 Może powodować korozję metali.
 H302 Działa szkodliwie po połknięciu.
 H314 Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.
Zwrot określający środki ostrożności:
 P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.
 P301+P330+P331 W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów.
 P303+P361+P353 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody lub przysięciem.
 P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
 P308+P313 W przypadku narażenia lub styczności: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

Likwidacja odpadów:
 Ewentualne resztki odцзыника należy likwidować według własnych przepisów wewnętrznych jako odpad niebezpieczny zgodnie z Ustawą o odpadach. Papierowe oraz pozostałe opakowania należy likwidować w zależności od rodzaju materiału jako odpady sortowane (papier, szkło, plastik).

WYTWÓRCA:
 Erba Lachema s.r.o., Karásek 2219/1d, 621 00 BRNO, REPUBLIKA CZEŠKA
Przedstawicielstwo w Polsce:
 ERBA POLSKA Sp. z o.o., WDC ul. Szyszkowa 35/37, 02-285 Warszawa, tel.: +48 510 251 115, +48 228 783 150, fax: +48 228 783 150, e-mail: erbapolska@erbamannheim.com

Дата ревізії: 19. 5. 2020

CE IVD Реактив для теста Ацетоин (UA)

Кат. номер: MLT00016 Для микробиології
 Набор Реагентов для теста Ацетоин містить допоміжні реагенти для діагностичних наборів MIKROLATEST®, в ході реакції у яких відбувається формування ацетоїну (реакція Voges-Proskauer). Процедура застосування набору вказана в Інструкціях до відповідних наборів MIKROLATEST®.

Приготування реагентів:
 Вміст флакону „Reagent for VPT I – solvent“ (розчинник) перелити у флакон, позначений „Reagent for VPT I – weight (α-naphтол)“ (наважка); після повного розчинення вмісту обережно перелити отриманий розчин в крапельницю, позначену „Reagent for VPT I“. На етикетці крапельниці одразу вказати дату приготування і термін придатності (див. Зберігання).
 Вміст крапельниці з позначенням „Reagent for VPT II“ є готовим до використання.

Склад набору Реагентов для тесту Ацетоин:
 Реагент для VPT I – наважка 1,8 г
 Реагент для VPT I – розчинник 18 мл
 Реагент для VPT II 18 мл
 Крапельниця для VPT I 1 шт.
 Інструкція-вкладення

Зберігання:
 Набор Реагентов для тесту Ацетоин необхідно зберігати в затемненому місці за температури (від +2 до +25) °C. Термін придатності вказаний на кожній упаковці набору. Флакон-крапельницю з Реагентом для VPT I необхідно зберігати в затемненому місці за температури (від +2 до +8) °C. Готовий розчин можна використовувати упродовж 4 місяців з дня приготування, однак до вичерпання вказаного терміну придатності набору.
 Флакон-крапельницю з розчином Реагенту для VPT II необхідно зберігати в затемненому місці за температури (від +2 до +25) °C.

Примітка:
 Набор реагентів призначений для *in vitro* діагностики професійно підготовленим персоналом.

Реагент VPT I (наважка):



Небезпека
 Містить: 1-нафтол (Index: 604-029-00-5; CAS: 90-15-3)
Позначки небезпеки:
 H315 Спричиняє подразнення шкіри.
 H318 Спричиняє значні uszkodження очей.
 H335 Може спричинити подразнення дихальних шляхів.
 H302+H312 Шкідливий при ковтанні або при контакті із шкірою.

Заходи безпеки:
 P261 Уникати вдихання пилу.
 P280 Використовувати захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей.
 P303+P361+P353 ПРИ ПОТРАПЛЯННІ В ОЧІ: Ретельно промивати водою упродовж декількох хвилин. За наявності і можливості зняти контактні линзи. Продовжити промивання.
 P305+P351+P338 ПРИ ПОТРАПЛЯННІ В ОЧІ: Ретельно промивати водою упродовж декількох хвилин. За наявності і можливості зняти контактні линзи. Продовжити промивання.
 P308+P313 У разі впливу або занепокоєння: зверніться за медичною допомогою.

Реагент VPT I (розчинник):



Небезпека
 Містить: метанол
Позначки небезпеки:
 H225 Дуже легкозаймиста рідина і випари.
 H302 Шкідливий при ковтанні.
 H319 Спричиняє значні подразнення очей.
 H371 Може спричинити uszkodження органів.

Заходи безпеки:
 P210 Уникати нагрівання, гарячих поверхней, іскор, відкритого вогню та інших ініціаторів горіння. Не палити.
 P280 Використовувати захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей.
 P305+P351+P338 ПРИ ПОТРАПЛЯННІ В ОЧІ: Ретельно промивати водою упродовж декількох хвилин. За наявності і можливості зняти контактні линзи. Продовжити промивання.
 P308+P313 У разі впливу або занепокоєння: зверніться за медичною допомогою.
 P370+P378 У разі пожежі: Для гасіння використовуйте порошkový вогнегасник / пісок / вуглекислий газ.

Робочий розчин реагенту VPT I:



Небезпека
 Містить: 1-нафтол, метанол
Позначки небезпеки:
 H225 Дуже легкозаймиста рідина і випари.
 H302 Шкідливий при ковтанні.
 H315 Спричиняє подразнення шкіри.
 H318 Спричиняє значні uszkodження очей.
 H371 Може спричинити uszkodження органів.
Заходи безпеки:
 P210 Уникати нагрівання, гарячих поверхней, іскор, відкритого вогню та інших ініціаторів горіння. Не палити.
 P261 Уникати вдихання парів рідини.
 P280 Використовувати захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/захисні маски.
 P305+P351+P338 ПРИ ПОТРАПЛЯННІ В ОЧІ: Ретельно промивати водою упродовж декількох хвилин. За наявності і можливості зняти контактні линзи. Продовжити промивання.
 P308+P313 У разі впливу або занепокоєння: зверніться за медичною допомогою.
 P370+P378 У разі пожежі: Для гасіння використовуйте порошkový вогнегасник / пісок / вуглекислий газ.

Реагент VPT II:



Небезпека
 Містить: калію гідроксид
Позначки небезпеки:
 H290 Може спричинити корозію металів.
 H302 Шкідливий при ковтанні.
 H314 Спричиняє значні опіки шкір і uszkodження очей.
Заходи безпеки:
 P280 Використовувати захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/захисні маски.
 P301+P330+P331 ПРИ КОВТАННІ: Промити рот. НЕ викликати блювоту.
 P303+P361+P353 ПРИ ПОТРАПЛЯННІ НА ШКІРУ (або волосся): негайно зняти весь забруднений одяг. Промити шкіру водою або під душем.
 P305+P351+P338 ПРИ ПОТРАПЛЯННІ В ОЧІ: Ретельно промивати водою упродовж декількох хвилин. За наявності і можливості зняти контактні линзи. Продовжити промивання.
 P308+P313 У разі впливу або занепокоєння: зверніться за медичною допомогою.

Утилізація використаних матеріалів:
 Залишки реагентів підлягають знищенню у відповідності до чинних правил для даних видів матеріалів. Папір та інші пакувальні матеріали підлягають утилізації як макулатура або сортоване сміття.

UA Уповноважений представник в Україні:
 ТОВ „ЕРБА ДІАГНОСТИКС УКРАЇНА“
 01042, Київ, вул. ЮННА ПАВЛА II, буд. 21, офіс 401
 тел. +38-050-4483456
 ukraine@erbamannheim.com

Дата проведення контролю: 19. 5. 2020

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ / UŻYTE SYMBOLE / ВИКОРИСТАНІ ПОЗНАЧКИ
 REF Каталожный номер / Numer Katalogowy / Каталогний номер
 LOT Номер партии / Numer Partii / Номер партії
 Срок годности / Termin Ważności / Термін придатності

Производитель / Producent / Виробник
 IVD Ин vitro диагностика / Urządzenie / Diagnostyczne in Vitro / In vitro диагностика
 Перед использованием внимательно изучайте инструкцию / Patrz: Instrukcja Użycia / Перед використанням уважно вивчіть Інструкцію

Температура хранения / Temperatury Graniczne / Температура зберігання
 Национальный знак / Відповідність для України